



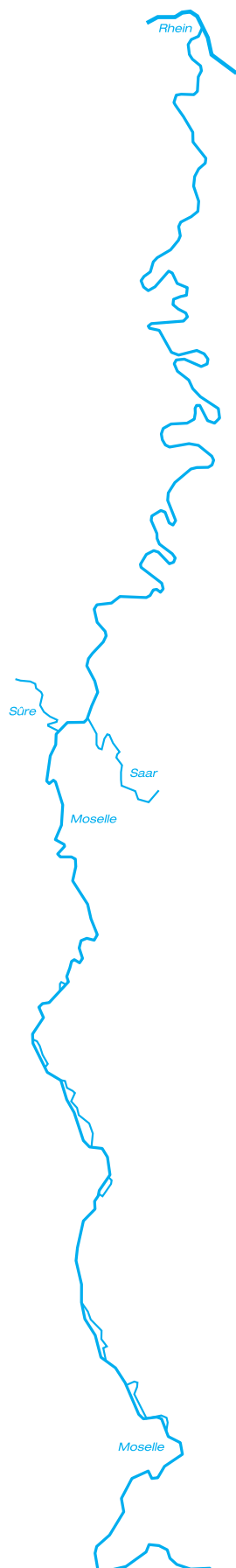
SOCIETE DU PORT DE MERTERT
Société anonyme





SOMMAIRE

MESSAGE DU PRESIDENT	4
ORGANES STATUTAIRES DE LA SOCIETE	6
SECURITE	8
RAPPORT D'ACTIVITE 2013	14
DONNEES STATISTIQUES GENERALES: ANNEE 2013	16
TRAFIC FLUVIAL PORT MERTERT	20
EVOLUTION DES PRINCIPAUX PRODUITS	21
BILAN ACTIF	22
BILAN PASSIF	23
ANNEXE AU BILAN	24
COMPTE DE PROFITS ET PERTES	28
ANNEXES AUX COMPTES ANNUELS	30
RAPPORT DU COLLEGE DES COMMISSAIRES	35



Message du Président

L'accord gouvernemental de décembre 2013 positionne la modernisation du Port de Mertert dans un contexte extrêmement favorable:

«Au vu du rôle stratégique et de la situation idéale du port de Mertert permettant le transbordement entre fluvial, rail et route, le Gouvernement assurera la pérennité du port de Mertert et des activités de logistique annexes».

Devant cette toile de fonds propice, la Société du Port de Mertert continuera le développement des infrastructures portuaires et s'investira notamment dans la réalisation d'un nouveau quai le long de la Moselle, la rénovation du quai sud, l'agrandissement du tournant pour bateaux d'une longueur de 135 mètres et la renaturation de la Syre.

Fondamentalement, le transport de marchandises par voie fluviale répond à une demande sociétale. Les entreprises sont toujours plus nombreuses à intégrer le mode fluvial dans leurs stratégies de développement. Avantageux et performant, le transport combiné fluvial attire de plus en plus de

clients à travers l'Europe en raison de ses nombreux atouts.

En collaboration avec les ports maritimes, tous les acteurs de la chaîne logistique travaillent à rendre ce mode de transport le plus performant possible en termes de qualité et de coût pour l'environnement. Les avantages sont multiples:

- Plus de 99 % des barges respectent leur planning;
- Contourne les congestions routières;
- Réduit l'exposition aux malveillances envers les marchandises;
- Réduit à quasi zéro l'exposition aux risques d'accidents.

Un conteneur en transport combiné fluvial respecte mieux notre environnement.

Le transport fluvial permet de réduire considérablement l'empreinte des transports sur l'environnement. Ainsi par exemple pour un transport de 50 conteneurs de vingt pieds sur une distance de 300 kilomètres, le

transport par voie fluviale permet d'économiser 17 tonnes de CO₂ par rapport au transport routier, soit en résumé:

- 2 à 3 fois moins de carburant consommé;
- 2 à 3 fois moins d'émissions de CO₂;
- 2 à 3 fois moins de coûts externes.

Le transport de conteneurs représente donc une véritable opportunité pour permettre au transport fluvial de conquérir de nouveaux marchés. Toutefois il est actuellement encore plus facile de faire transporter un chargement par camion, appelé au moment où la marchandise est prête, que de préparer le volume suffisant de marchandises dans les délais prévus pour le charger à bord d'une navette fluviale.

En ce qui concerne la massification des flux, il faut savoir répondre aux attentes des armateurs et des chargeurs. Pour les conteneurs, les armateurs interviennent fréquemment dans le choix du mode de transport terrestre adapté pour effectuer le pré- ou post



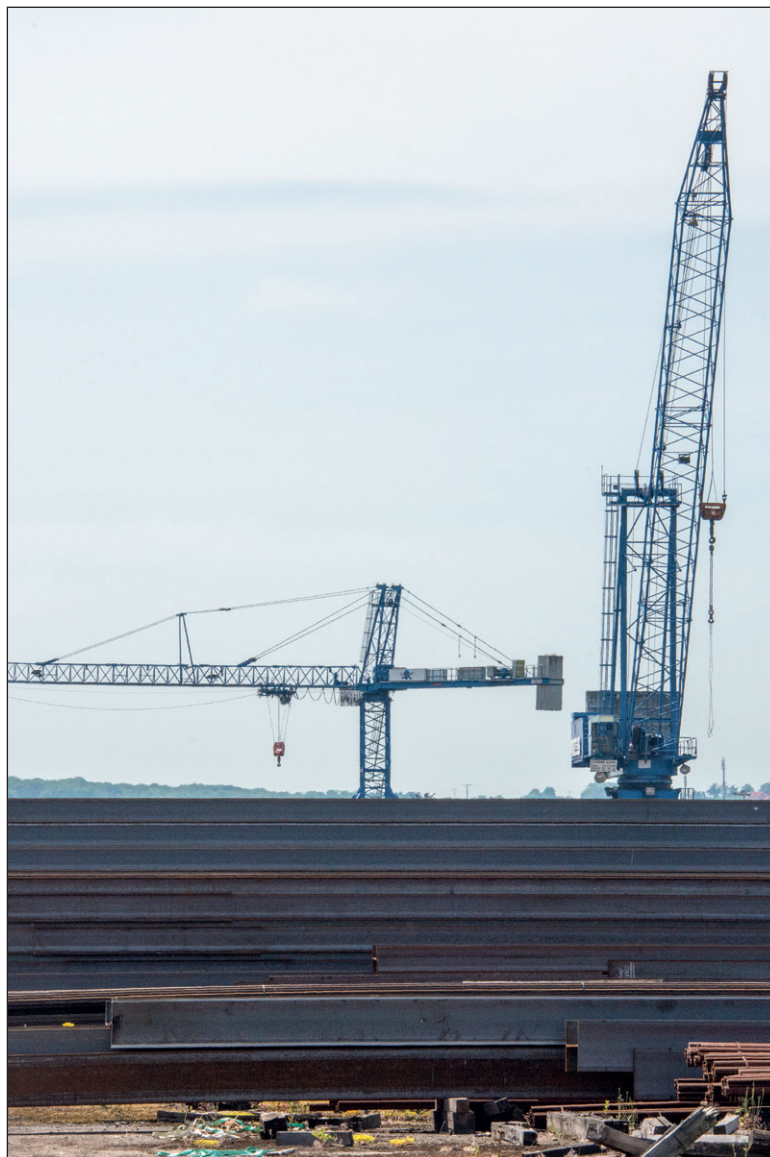
acheminement (carrier haulage). Le choix du mode de transport terrestre peut également relever du transitaire qui organise pour le compte du chargeur le transport porte à porte des marchandises (merchant haulage). En tout état de cause, le choix du mode de desserte terrestre retenu dépend de l'offre de transport terrestre en présence.

Le hinterland du port de Rotterdam est très large et couvre essentiellement l'Europe du Nord et l'Europe centrale. 80% de son trafic hinterland - port est à destination ou en provenance d'un pays étranger. Le trafic de pré - et post acheminement du port est réalisé à 37% par la navigation fluviale, 47% par la route et 16% par le rail.

Les autorités du port de Rotterdam envisagent pour 2035 la répartition suivante: 45% par la navigation fluviale, 35% par la route et 20% par le rail.

L'exemple du port de Rotterdam, premier port européen et quatrième port du monde, dont les autorités portuaires estiment que les modes non routiers doivent être impérativement développés, est donc l'exemple type à suivre de près.

Jeannot Poeker



ORGANES STATUTAIRES DE LA SOCIÉTÉ

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Secteur public

*	Jeannot POEKER	Inspecteur ppal 1 ^{er} en rang au Ministère du Développement durable et des Infrastructures - Département des Transports, Helmsange, Président
*	Guy AREND	Inspecteur ppal 1 ^{er} en rang e.r., Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur, Luxembourg
	Max NILLES	Conseiller de direction adjoint au Ministère du Développement durable et des Infrastructures - Département des Transports, Luxembourg
*	Guy TOUSSIN	Directeur adjoint, Administration des Ponts et Chaussées, Luxembourg
	Jean-Luc KAMPHAUS	Conseiller de direction 1 ^{ère} classe au Ministère des Finances, Luxembourg

Secteur privé

*	Claude WENGER	Executive Manager, ArcelorMittal, Luxembourg
**	Jean-Michel DENGLER	Managing Director, ArcelorMittal Belval & Differdange, Dudelange
***	Roland BASTIAN	Directeur Site d'Esch-Belval, ArcelorMittal Belval & Differdange, Kehlen
§	Pierre GRAMEGNA	Directeur général, Chambre de Commerce, Esch-sur-Alzette
*	Jacques KOCH	General Manager e.r., ArcelorMittal Purchasing and Procurement Europe, Esch-sur-Alzette, Vice-Président
*	Marc SCHRÖNEN	Directeur, Banque Internationale à Luxembourg, Bissen
*	<i>Membres du Comité de Direction</i>	
**	<i>Membre du Conseil d'Administration jusqu'au 15 mai 2013</i>	
***	<i>Membre du Conseil d'Administration à partir du 15 mai 2013</i>	
§	<i>Membre du Conseil d'Administration jusqu'au 3 décembre 2013</i>	



REPRÉSENTANTS COMMUNAUX

Léon GLODEN
Gust STEFANETTI

Bourgmestre de la Ville de Grevenmacher, Grevenmacher
Bourgmestre de la Commune de Mertert, Wasserbillig

COLLÈGE DES COMMISSAIRES

Secteur public

- ° Gaston REINESCH Administrateur général au Ministère des Finances, Schiffflange
- °° Raoul WIRTZ Attaché de Gouvernement 1^{er} en rang au Ministère des Finances, Luxembourg

Secteur privé

- Raymond LEHNERT Directeur financier e.r., ArcelorMittal Luxembourg, Dudelange
- ° *Membre du Collège des Commissaires jusqu'au 15 mai 2013*
- °° *Membre du Collège des Commissaires à partir du 15 mai 2013*

DIRECTION

Jeannot POEKER Administrateur-délégué

SECRÉTARIAT

Martine ZIMMER Assistante de direction
Danielle JECKEL Secrétaire





LA SECURITE PRISE AU SERIEUX AU PORT DE MERTERT

En date du 19 juin 2013, une action de sécurité a été lancée sur initiative de la Société du Port afin de sensibiliser les camionneurs et toute autre personne circulant sur le site portuaire.

Des brochures de sécurité résumant les consignes à respecter ont été distribuées tout au long de la journée, tout en rappelant aux chauffeurs les limites de vitesse ainsi que les priorités à respecter sur l'ensemble du site portuaire.



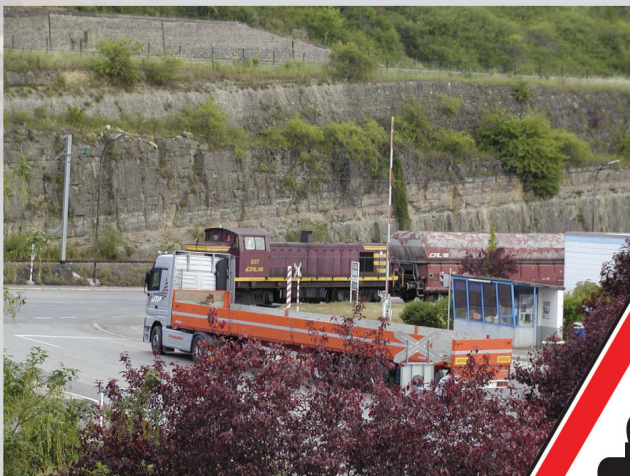


SOCIÉTÉ DU PORT DE MERTERT

Société anonyme

JOURNÉE SÉCURITÉ

**! Priorité aux
véhicules
sur rails !**



**Veillez à la
sécurité au
port de Mertert,
respectez les
consignes!**



SOCIÉTÉ DU PORT DE MERTERT

Société anonyme



MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
ET DES INFRASTRUCTURES
Administration des ponts et chaussées
Division des ouvrages d'art



SOCIÉTÉ DU PORT DE MERTERT

SECURITE SICHERHEIT

Regles de base
et règles au voisinage immédiat
des passages à niveau sans barrières

Grundregeln
und Regeln in unmittelbarer Nähe
der Bahnübergänge ohne Schranken



SOCIETE DU PORT DE MERTERT



Soyons clairs

Ce manuel reprend une partie des règles de sécurité élémentaires que chacun doit observer, dans son propre intérêt et dans celui de ses collègues de travail.

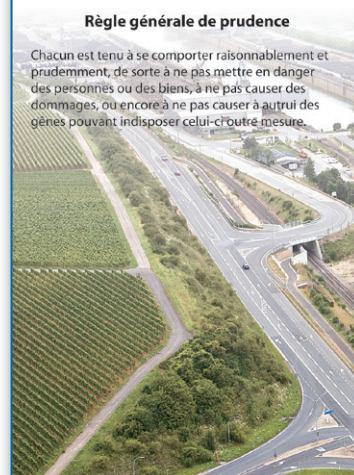
Les consignes, instructions et recommandations contenues dans ce fascicule s'inspirent

- de la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques;
- de l'arrêté grand-ducal modifié du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques;
- du règlement grand-ducal du 11 mars 1997 portant règlement de la police du Port de Mertert et de ses dépendances, lesquelles restent applicables dans leur intégralité et qui priment en cas de doute.



Règle générale de prudence

Chacun est tenu à se comporter raisonnablement et prudemment, de sorte à ne pas mettre en danger des personnes ou des biens, à ne pas causer des dommages, ou encore à ne pas causer à autrui des gênes pouvant indisposer celui-ci outre mesure.



Signalisation portuaire et instructions de la Direction du Port

Toute personne est tenue à respecter la signalisation mise en place par la Direction du Port, ainsi que les instructions écrites ou orales que cette dernière juge utile de lui donner dans l'intérêt de l'exploitation du port, de la sécurité des personnes et des biens, de la circulation fluviale, ferroviaire et routière, ainsi que de la protection de l'environnement.



Circulation dans le port

La circulation dans le domaine du port est interdite à toute personne se trouvant en état d'ivresse ou sous l'influence d'alcool, de produits hallucinogènes ou de drogues.

Sauf pour des besoins de service ou des raisons de service, il est défendu plus particulièrement de séjourner dans le rayon d'action d'engins portuaires, de toucher aux dits engins, de marcher sur les voies ferrées, de passer sur les bascules.



Il est interdit à toute personne non-autorisée de monter sur un wagon.

Les personnes circulant dans le domaine du port demeurent soumises aux instructions qui peuvent leur être données par la Direction du Port, par les exploitants - en ce qui concerne les lots pris en location par ces derniers, et par la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois - en ce qui concerne les installations ferroviaires.



Circulation routière

Sur les voies routières du domaine du port les dispositions légales et réglementaires en matière de circulation sur toutes les voies publiques sont applicables.

Les dispositions particulières suivantes sont applicables:

- la vitesse maximale des véhicules automoteurs est limitée à 30 km/h, à moins que la Direction du Port n'impose temporairement une vitesse plus réduite en vertu des circonstances;
- sur les voies routières du port autres que celles desservant les quais pris en location par les exploitants, le stationnement est interdit;
- sur les voies routières desservant les quais pris en location par les exploitants, le stationnement n'est autorisé que sur une rangée et pour le temps strictement nécessaire à l'accomplissement des opérations de chargement et de déchargement.

Les véhicules doivent y stationner de façon à permettre à tout moment le libre passage des autres véhicules et ils ne doivent causer aucune gêne à l'exploitation, notamment ferroviaire. Le conducteur doit rester en permanence à proximité de son véhicule.



Passages à niveau avec croix de Saint-André



Le signal B, 7a ou B, 7b est placé au voisinage immédiat des passages à niveau sans barrières.

En l'absence d'une signalisation lumineuse indiquant l'approche des véhicules sur rails et en l'absence du signal; les signaux B, 7a et B, 7b indiquent aux conducteurs de véhicules qu'ils doivent, à l'approche



d'un véhicule sur rails, dégager immédiatement la voie ferrée et s'en écarter de manière à livrer passage au véhicule sur rails.

Il est interdit de franchir ou de tenter de franchir un passage à niveau, lorsqu'un ou plusieurs feux rouges fixes ou clignotants sont allumés. De même, toute injonction donnée par un agent des chemins de fer avec un feu rouge ou un autre moyen comporte pour l'usager l'interdiction de s'engager sur le passage à niveau.



SOCIETE DU PORT DE MERTERT

SECURITE SICHERHEIT

Regles de base
et règles au voisinage immédiat
des passages à niveau sans barrières

Grundregeln
und Regeln in unmittelbarer Nähe
der Bahnübergänge ohne Schranken



SOCIETE DU PORT DE MERTERT



Klarstellung

Dieses Handbuch enthält einen Teil der elementaren Sicherheitsregeln, die jeder in seinem eigenen Interesse sowie im Interesse seiner Arbeitskollegen beachten muss.

Als Grundlage für alle Maßnahmen, Anweisungen und Empfehlungen, die in diesem Band enthalten sind, dienen

- das abgeänderte Gesetz vom 14. Februar 1955 über die Reglementierung des Verkehrs auf allen öffentlichen Straßen;
- der abgeänderte großherzogliche Beschluss vom 23. November 1955 über die Regelung des Verkehrs auf allen öffentlichen Straßen;
- das großherzogliche Reglement vom 11. März 1997 über die Polizeigewalt im Hafen von Mertert und seinen Liegenschaften, die ihre volle Gültigkeit behalten und im Zweifelsfall maßgebend sind.

Allgemeine Vorsichtsmassnahmeregel

Jeder ist gehalten sich vernünftig und vorsichtig zu benehmen um nicht andere Personen oder Güter in Gefahr zu bringen, keine Schäden herbeizuführen oder andere Personen übermäßig zu behindern.



Hafenbeschilderung und Anweisungen der Hafengesellschaft

Alle Personen sind gehalten die Beschilderung welche durch die Hafengesellschaft aufgestellt wurde zu respektieren, sowie den schriftlichen und mündlichen Anweisungen der Hafengesellschaft Folge zu leisten welche diese im Sinne des Betriebes des Hafens, der Sicherheit der Personen und Güter, des Verkehrs auf Wasser, Schiene und Straße, sowie des Umweltschutzes geben.



Bewegungen im Hafengebiet

Allen Personen welche sich im alkoholisierten Zustand, sowie unter Einfluss von Alkohol, sinnesstörenden Mitteln oder Drogen befinden ist das Bewegen auf dem Hafengelände untersagt.

Ausgenommen für dienstliche Beweggründe ist es untersagt:

- sich im Aktionsradius von hafengebundenen Maschinen zu bewegen sowie diese zu berühren;



- sich auf die Schienen zu begeben, sowie
- sich auf die Waage zu begeben.
- auf einen Eisenbahnwagen zu steigen.

Die Personen die sich im Hafengelände bewegen unterliegen den Anweisungen welche ihnen von der Hafengesellschaft gegeben werden. Desweiteren unterliegen sie den Anweisungen der Betreiber in deren gemieteten Raum, sowie der Eisenbahngesellschaft im Schienenbereich.



Verkehrsbewegungen im Strassenbereich

Die Strassen im Hafenbereich unterliegen der Reglementierung des Verkehrs auf den öffentlichen Strassen.

Folgende abweichende Regeln sind anwendbar:

- die Geschwindigkeit ist auf 30 km/h beschränkt. Die Hafengesellschaft kann zeitweise dieses Limit den Gegebenheiten nach, nach unten anpassen;
- das Stationieren entlang der Strassen, mit Ausnahme der Strassen welche zu den Betreibern führen, ist untersagt;
- entlang der Straßen welche zu den Hafenbecken führen ist das Stationieren nur auf einer Seite erlaubt und nur für die strikt notwendige Zeit zum Be- und Entladen.

Das Passieren anderer Fahrzeuge muss fortwährend gewährleistet sein. Der Fahrer muss sich stets in der Nähe seines Fahrzeuges befinden.



Bahnübergänge mit Andreaskreuz

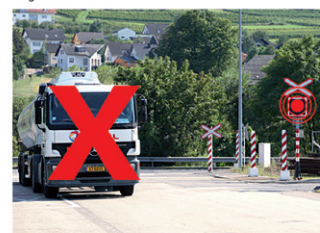


Das Verkehrszeichen B, 7a oder das Verkehrszeichen B, 7b wird in unmittelbarer Nähe der Bahnübergänge aufgestellt, die keine Schranken haben. Beim Fehlen einer beleuchteten Signalanlage für das Herannahen von Schienenfahrzeugen auf öffentlichen Strassen mit sehr wenig Verkehr zeigt das Verkehrszeichen B, 7a oder das Verkehrszeichen B, 7b den Führern von Fahrzeugen an, dass sie beim Herannahen eines Schienenfahrzeuges sofort den Schienenstrang frei



machen und sich davon entfernen müssen, um den Schienenfahrzeugen die Durchfahrt zu ermöglichen.

Es ist verboten, einen Bahnübergang zu überqueren oder dessen Überqueren zu versuchen, wenn ein oder mehrere feste oder blinkende rote Lichter aufleuchten. Desgleichen verbietet die Anweisung eines Agenten der Eisenbahnen, die entweder durch ein rotes Licht oder durch ein Hilfsmittel gegeben wird, jedem Verkehrsteilnehmer, sich auf den Bahnübergang zu begeben.



SOCIETE DU PORT DE MERTERT



Le nouveau pont de Grevenmacher en construction sur le site du Port de Mertert





Le nouveau pont en déplacement du Port de Mertert vers sa destination à Grevenmacher



RAPPORT D'ACTIVITE 2013

Port de Mertert

Le trafic global du complexe portuaire au 31.12.2013, dépendance de Bech-Kleinmacher et trafics terrestres inclus, a atteint **1.062.389 t** contre **1.092.110 t** en 2012, soit une diminution de **29.721 t** ou **2,72 %**.

Le trafic terrestre portuaire a enregistré au total (y compris celui à destination de la zone industrielle) une hausse de 25.447 t pour atteindre 303.562 t.

TRAFIC PORTUAIRE

Le courant export a enregistré au total une régression de 26.833 t ou 14,66 % et a atteint 156.253 t en 2013 par rapport à 183.086 t en 2012.

Parmi les produits-piliers, il y a lieu de relever une baisse des produits sidérurgiques de 24.034 t ou 13,84 % pour atteindre 149.574 t.

Les divers avec un tonnage de 6.679 t ont également régressés de 2.799 t ou 29,53 %.

Le courant import a totalisé 530.278 t et marque ainsi une diminution de 5.104 t ou 0,95 %.

Les ferrailles avec un tonnage de 69.340 t ont augmenté fortement de 42.051 t ou 154,09 %.

Les produits finis et demi-produits sidérurgiques ont marqué une augmentation de 100% pour atteindre 4.992 t.

Le trafic pétrolier a enregistré en 2013 une baisse de 72.196 t ou 16,67 %, pour ainsi atteindre 360.968 t.

Les matériaux de construction ont augmenté de 2.435 t ou 10,46 % pour se fixer à 25.725 t. Les produits agricoles ont enregistré une augmentation de 33 t ou 0,07 % pour atteindre 47.450 t.

Les divers ont également augmenté de 18.477 t ou 555,45 % pour arriver à 21.803 t.



Le trafic sidérurgique dans son ensemble, exportations et importations fluviales confondues, a atteint en 2013 un tonnage total de 223.905 t par rapport à 201.793 t en 2012.

Le trafic de la dépendance de Bech-Kleinmacher, a enregistré une régression de 23.230 t ou 24,32 % pour se fixer à 72.296 t.

Le trafic «terrestre port» a augmenté en 2013 et ceci de 47.311 t ou 43,88 % pour atteindre 155.141 t.

Le trafic «terrestre zone industrielle port» a régressé de 21.864 t ou 12,84 % pour se fixer à 148.421 t.



DONNEES STATISTIQUES

Unité:

TRAFIC GLOBAL GENERAL

TRAFIC FLUVIAL PORT

exportations

importations

EXPORTATIONS	2013	2012	2011	2010	diff. 13/12%	diff.13/11%	diff. 13/10%
produits sidérurgiques	149.574	173.608	118.835	140.798	- 13,84%	+ 25,87%	+ 6,23%
dont: laminés finis et							
demi-produits	145.728	173.608	118.835	140.798	- 16,06%	+22,63%	+3,50%
ferraille	3.846	0	0	0	+100,00%	+100,00%	+100,00%
divers	6.679	9.478	5.206	3.911	- 29,53%	+28,29%	+70,77%

TRAFIC DEPENDANCE BECH-KLEINMACHER *

exportations et importations

nombre de bateaux

TRAFIC TERRESTRE PORT *

TRAFIC TERRESTRE ZONE INDUSTRIELLE PORT *


SOCIETE DU PORT DE MERTERT

GENERALES: ANNEE 2013

Tonne

	2013	2012	2011	2010	diff. 13/12%	diff. 13/11%	diff. 13/10%
	1.062.389	1.092.110	1.172.564	1.267.421	- 2,72%	- 9,40%	- 16,18%
	686.531	718.469	783.699	831.847	- 4,45%	- 12,40%	- 17,47%
	156.253	183.086	124.041	146.969	- 14,66%	+25,97%	+6,32%
	530.278	535.382	659.658	684.878	- 0,95%	- 19,61%	- 22,57%

IMPORTATIONS	2013	2012	2011	2010	diff. 13/12%	diff.13/11%	diff. 13/10%
produits sidérurgiques	74.332	28.185	124.280	135.372	+163,73%	- 40,19%	- 45,09%
dont: mat. premières	69.340	28.185	120.102	132.472	+ 146,02%	- 42,27%	-47,66%
produits finis							
et demi-produits	4.992	0	4.178	2.900	+100,00%	+19,47%	+72,12%
charbon	0	0	0	7.353	0,00%	0,00%	- 100,00%
produits pétroliers	360.968	433.164	439.072	436.266	- 16,67%	- 17,79%	- 17,26%
mat. de construction	25.725	23.290	16.779	20.987	+10,46%	+53,32%	+22,58%
produits agricoles	47.450	47.417	50.031	55.323	+0,07%	- 5,16%	- 14,23%
divers	21.803	3.326	29.496	29.577	+555,45%	- 26,08%	- 26,28%

	2013	2012	2011	2010	diff. 13/12%	diff.13/11%	diff. 13/10%
Nombre de bateaux port	542	571	673	645	- 5,08%	- 19,47%	- 15,97%
dont: chargés	167	143	128	154	+ 16,78%	+ 30,47%	+ 8,44%
déchargés	375	428	545	491	- 12,38%	- 31,19%	- 23,63%

	2013	2012	2011	2010	diff. 13/12%	diff.13/11%	diff. 13/10%
	72.296	95.526	73.132	129.470	- 24,32%	- 1,14%	- 44,16%
	45	93	61	73	- 51,61%	- 26,23%	- 38,36%
	155.141	107.830	119.544	132.062	+43,88%	+29,78%	+17,48%
	148.421	170.285	196.189	174.042	- 12,84%	- 24,35%	- 14,72%

* compris dans le trafic global général





Le port de Mertert

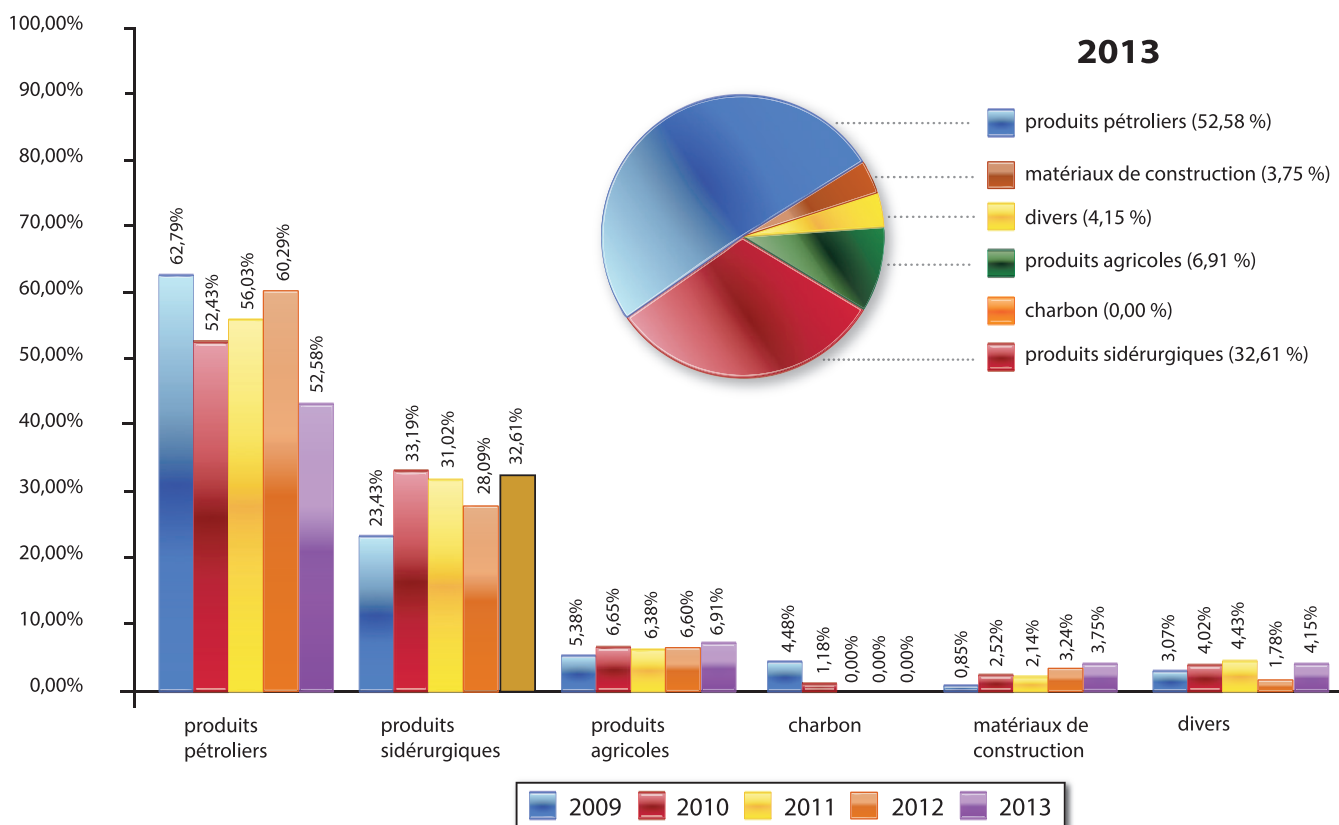
© Orthophotos: Administration du Cadastre et de la Topographie





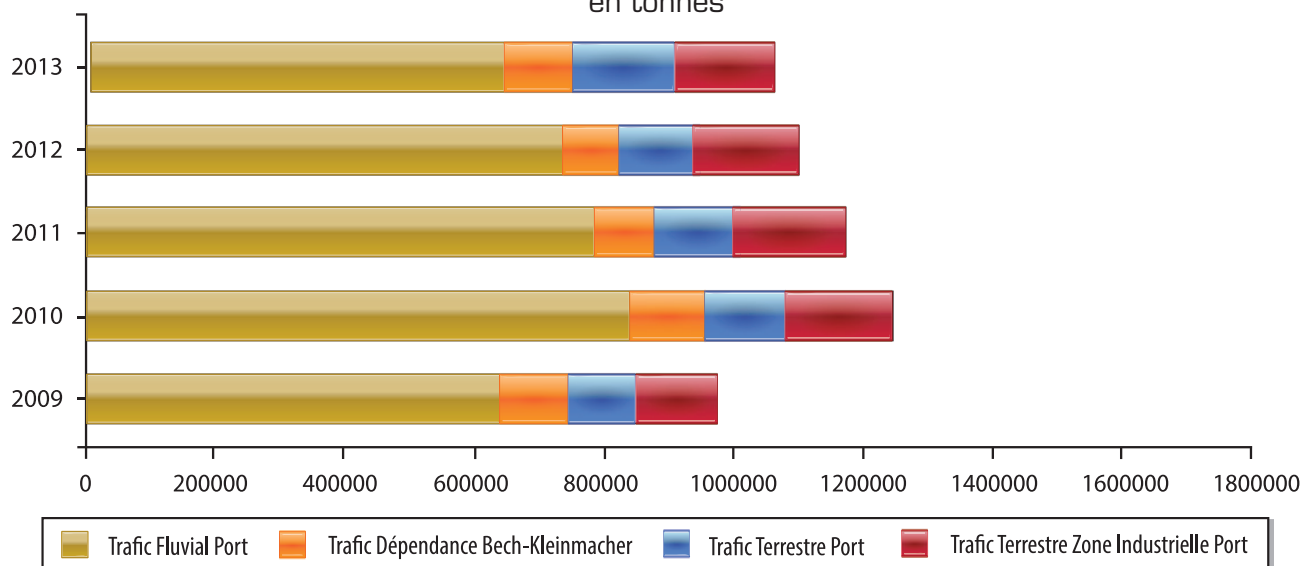
TRAFIC PORTUAIRE FLUVIAL PAR PRODUITS

en % du tonnage global
trafic dépendance Bech-Kleinmacher non compris



TRAFIC GLOBAL GENERAL

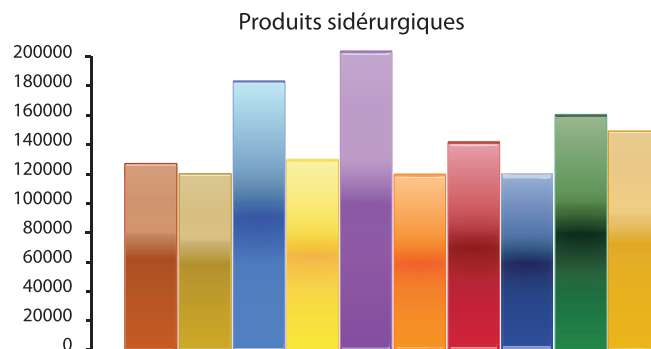
en tonnes



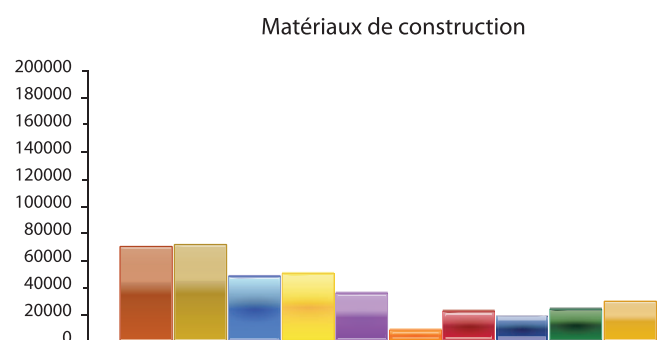
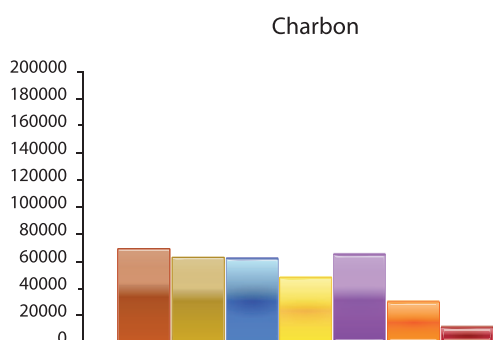
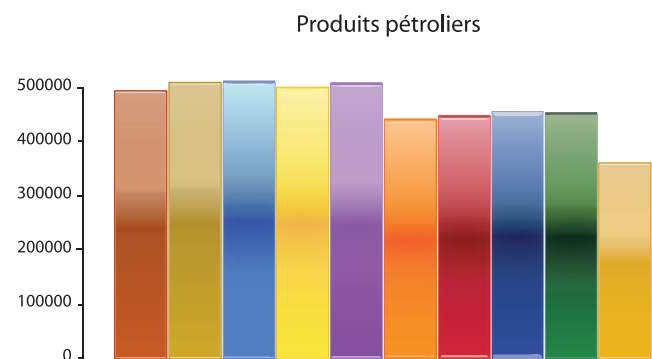
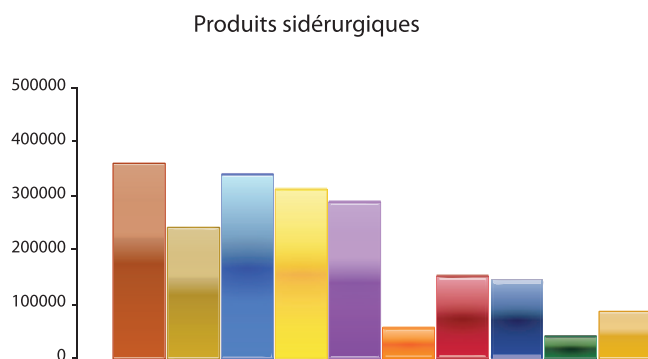
EVOLUTION DES PRINCIPAUX PRODUITS

En tonnes

Exportations



Importations



2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013



SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
B6698
N° FISCAL : 1964 2200 197

B I L A N

ACTIF	31.12.2013	31.12.2012
C. ACTIF IMMOBILISE	162.653,72	172.456,40
I. Immobilisations incorporelles		
2. Concessions, brevets, licences, marques ainsi que droits et valeurs similaires, s'ils ont été		
a) acquis à titre onéreux, sans devoir figurer sous C.I.3	37.567,24	38.333,92
II. Immobilisations corporelles		
2. Installations techniques et machines	125.086,48	134.122,48
D. ACTIF CIRCULANT	1.443.247,76	1.296.633,22
I. Stocks		
1. Matières premières et consommables	850,00	1.000,00
II. Créances		
1. Créances résultant de ventes et prestations de services		
a) dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	113.231,86	94.559,99
4. Autres créances		
a) dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	50.777,18	43.532,35
IV. Avoirs en banques, avoirs en compte de chèques postaux, chèques et en caisse	1.278.388,72	1.157.540,88
E. COMPTES DE REGULARISATION	1.920.914,90	1.960.119,80
- dont investissements faits à charge du fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port	1.914.658,84	
TOTAL ACTIF	3.526.816,38	3.429.209,42



SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
B6698
N° FISCAL : 1964 2200 197

B I L A N

P A S S I F	31.12.2013	31.12.2012
A. CAPITAUX PROPRES	3.487.973,38	3.400.519,09
I. Capital souscrit	250.000,00	250.000,00
IV. Réserves		
1. Réserve légale	25.000,00	25.000,00
V. Résultats reportés		
Fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port	998.916,60	953.163,14
Investissements antérieurs fonds d'amélioration	2.114.102,49	2.114.102,49
VI. Résultat de l'exercice	99.954,29	58.253,46
C. PROVISIONS	4.815,00	0,00
2. Provisions pour impôts	4.815,00	0,00
D. DETTES NON SUBORDONNÉES	34.028,00	28.690,33
4. Dettes sur achats et prestations de services		
a) dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	7.986,93	8.455,57
8. Dettes fiscales et dettes au titre de la sécurité sociale		
a) Dettes fiscales	7.372,93	247,15
b) Dettes au titre de la sécurité sociale	4.037,27	2.365,68
9. Autres dettes		
a) dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	14.630,87	17.621,93
TOTAL PASSIF	3.526.816,38	3.429.209,42



ANNEXE AU BILAN

NOTE CONCERNANT LES ACTIFS

1. Les postes de l'actif immobilisé ont été évalués sur base du prix d'acquisition, sauf la concession de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg pour l'exploitation d'un port, figurant sous la rubrique "Immobilisations incorporelles". Lors de la constitution de la société en date du 3 juillet 1964, cet apport en nature a été évalué à 3.000.000 francs (74.368 euros). Il est amorti sur une durée de 99 ans, c'est-à-dire la durée de la concession.

2. Aux termes de l'article 1er de la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert, les constructions et installations faites par la société sont la propriété de l'Etat.

NOTE CONCERNANT LES COMPTES FIDUCIAIRES

Le 31 décembre 1991 a eu lieu le remboursement de la dernière tranche des emprunts obligataire et bancaire 5,25% (1965/91). A la date précitée, le montant total des rembour-

sements a égalé le montant total des fonds engagés dans l'aménagement du Port de Mertert. Il s'ensuit que le compte "Droit de propriété de l'Etat Grand-Ducal" (art. 2 de la loi du 22.7.1963), lequel fut ajusté chaque année à concurrence du montant annuel des remboursements s'est soldé au 31.12.1991 et est inscrit pour mémoire (p.m.) aux comptes fiduciaires.

Du fait du remboursement intégral des dettes contractées pour compte de l'Etat, le compte "Créance sur l'Etat Grand-Ducal", qui résulte de la gestion d'affaires pour son compte aux termes de l'article 6 de la loi du 22.7.1963, s'est soldé de même et est inscrit pour mémoire (p.m.).

Les comptes "fonds étrangers engagés dans l'aménagement du port" et "remboursement sur fonds étrangers" sont maintenus dans la balance générale des comptes de la société, le premier avec un solde débiteur et le second avec un solde créditeur.

Ces deux comptes se compensent mutuellement. Il en est de même des aménagements

financés par fonds propres, c.-à-d. par le biais du fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port.

A noter que ce compte, ainsi que le compte "autofinancement" sont ajustés chaque année sur base du montant imputé annuellement au compte "fonds d'amélioration".

AFFECTATION DES RESULTATS 2013

Conformément aux statuts, et en considération que la réserve légale est intégralement constituée, nous vous proposons la répartition suivante des bénéfices:

- * distribution d'un dividende de 5%
12.500,00 €
- * fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port
87.454,29 €
- * bénéfice net suivant bilan au 31 décembre 2013
99.954,29 €

Mertert, le 21 mai 2014
Le Conseil d'Administration









Renouvellement
de la route "Tanklux"



SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
B6698
N° FISCAL : 1964 2200 197

COMPTE DE PROFITS ET PERTES

A	CHARGES	31.12.2013	31.12.2012
1.	Consommation de marchandises et de matières premières et consommables	14.783,32	25.988,87
2.	Autres charges externes	100.706,87	155.406,21
3.	Frais de personnel		
a)	Salaires et traitements	116.826,64	112.691,12
b)	Charges sociales couvrant les salaires et traitements	9.370,38	8.907,00
c)	Pensions complémentaires	14.151,14	13.806,06
4.	Corrections de valeur		
a)	sur frais d'établissement et sur immobilisations corporelles et incorporelles	14.356,01	15.044,57
5.	Autres charges d'exploitation	100.212,99	102.280,40
9.	Charges exceptionnelles	89,59	61,50
10.	Impôts sur le résultat	5.350,00	0,00
11.	Autres impôts ne figurant pas sous le poste ci-dessus	16.480,00	16.480,00
12.	Résultat de l'exercice	99.954,29	58.253,46
TOTAL CHARGES		492.281,23	508.919,19



SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
B6698
N° FISCAL : 1964 2200 197

COMPTES DE PROFITS ET PERTES

B PRODUITS	31.12.2013	31.12.2012
1. Montant net du chiffre d'affaires	241.953,33	237.609,27
5. Autres produits d'exploitation	243.187,65	255.420,65
8. Autres intérêts et autres produits financiers		
b) Autres intérêts et produits financiers	7.140,25	15.889,27
TOTAL PRODUITS	492.281,23	508.919,19



ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS

ARRETES AU 31 DECEMBRE 2013

Note 1. Généralités

1.1. Constitution

L'administration et l'exploitation du Port de Mertert sont concédées à une société anonyme de droit luxembourgeois dénommée SOCIETE DU PORT DE MERTERT SA, constituée le 3 juillet 1964 avec siège social à Mertert ; la société finit avec la concession d'exploitation.

La concession a pris cours le 4 août 1963 et se termine le 3 août 2062.

1.2. Nature des activités

La société a pour objet principal l'administration et l'exploitation du Port de Mertert. La société peut conclure des contrats de sous-concession et de location aux conditions à fixer par elle.

1.3. Exercice social

L'exercice social de la société commence habituellement le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

Note 2. Principes, règles et méthodes comptables

2.1. Principes généraux

Les comptes annuels sont établis conformément aux dispositions légales et réglementaires luxembourgeoises et aux pratiques comptables généralement admises.

2.2. Conversion des devises

La société tient sa comptabilité en EUR; le bilan ainsi que le compte de profits et pertes sont exprimés dans cette devise.

Toutes les transactions exprimées dans une devise autre que l'EUR sont enregistrées en EUR au cours de change en vigueur à la date de transaction. Les frais d'établissement et les immobilisations exprimés dans une devise autre que l'EUR sont convertis en EUR au cours de change historique en vigueur au moment de la transaction. A la date de clôture, ces immobilisations restent converties au cours de change historique.

Les avoirs en banque sont convertis aux taux de change en vigueur à la date de clôture des comptes. Les pertes et les profits de change en résultant sont enregistrés au compte de profits et pertes de l'exercice.

Les autres postes de l'actif et du passif sont évalués individuellement à la valeur convertie au cours de change en vigueur à la date de clôture du bilan. Seules les pertes de change non réalisées sont comptabilisées dans le compte de profits et pertes. Les gains de change sont enregistrés au compte de profits et pertes au moment de leur réalisation.



Les produits et les charges en devises autres que l'EUR sont convertis en EUR au cours de change en vigueur à la date des opérations.

2.3. Modes d'évaluation

Les immobilisations incorporelles et corporelles sont valorisées à leur valeur d'acquisition, déduction faite des corrections de valeur. Ces dernières sont calculées en fonction de la durée d'utilisation des immobilisations corporelles sur base d'un amortissement linéaire.

Les immobilisations financières sont évaluées à leur prix d'acquisition diminué éventuellement de correction de valeur pour tenir compte d'une dépréciation durable.

Les évaluations sont faites sur base des derniers états financiers disponibles le jour de l'arrêté des comptes.

Les stocks sont évalués en application de l'article 245 de la loi sur les sociétés commerciales.

Les créances de l'actif circulant sont valorisées à leur valeur nominale. Une correction de valeur est pratiquée lorsque la valeur estimée de réalisation est inférieure à la valeur nominale.

Les dettes sont évaluées à leur valeur nominale.

2.4. Provisions pour risques et charges

Les provisions à constituer pour couvrir les risques et charges prévisibles sont examinées à la fin de chaque exercice en tenant compte des principes de prudence, de sincérité et de bonne foi.

Note 3. Immobilisations incorporelles

Tableau d'amortissement récapitulatif	2013	2012
Valeur d'acquisition		
A l'ouverture de l'exercice	79.617,21	79.617,21
Acquisitions	0,00	0,00
Sorties	0,00	0,00
A la clôture de l'exercice	79.617,21	79.617,21
Amortissements		
A l'ouverture de l'exercice	41.283,29	40.516,61
Dotation de l'exercice	766,68	766,68
Annulation dotations des sorties de biens	0,00	0,00
A la clôture de l'exercice	42.049,97	41.283,29
Valeur nette comptable		
A l'ouverture de l'exercice	38.333,92	39.100,60
A la clôture de l'exercice	37.567,24	38.333,92

Les taux d'amortissement linéaires pratiqués tiennent compte de la durée de vie économique estimée de chaque bien.



Note 4. Immobilisations corporelles

Tableau d'amortissement récapitulatif	2013	2012
Valeur d'acquisition		
A l'ouverture de l'exercice	345.572,20	345.572,20
Acquisitions	4.642,92	0,00
Sorties	23.834,24	0,00
A la clôture de l'exercice	326.380,88	345.572,20
Amortissements		
A l'ouverture de l'exercice	211.449,72	197.171,83
Dotation de l'exercice	13.589,33	14.277,89
Annulation dotations des sorties de biens	23.744,65	0,00
A la clôture de l'exercice	201.294,40	211.449,72
Valeur nette comptable		
A l'ouverture de l'exercice	134.122,48	148.400,37
A la clôture de l'exercice	125.086,48	134.122,48

Les taux d'amortissement linéaires pratiqués tiennent compte de la durée de vie économique estimée de chaque bien.

Note 5. Immobilisations financières

au 31/12/2013 la société détenait les participations (minimum 20% du capital social) suivantes:

Dénomination	% de capital détenu	Capitaux propres au 31/12/2013	Prix d'acquisition	Résultat de l'exercice 2013
--------------	---------------------	--------------------------------	--------------------	-----------------------------

néant

Aucune correction n'a été enregistrée au 31/12/2013

Les autres prêts figurent au bilan à leur valeur nominale.

Note 6. Capital souscrit

Le capital souscrit au 31/12/2013 est de 250.000€ divisé en 2.000 actions d'une valeur nominale de 125€ chacune

Note 7. Autres réserves

Au 31/12/2013 néant



Note 8. Affectation du résultat

Le résultat de l'exercice 2013 soit un bénéfice de 99.954,29€ sera affecté comme suit

Résultat reportés	87.454,29€
Réserve légale	0,00€
Réintégration réserve impôt sur la fortune	0,00€
Réserve impôt sur la fortune	0,00€
Distribution du bénéfice	12.500,00€

Note 9. Dettes

Les dettes de la société dont la durée résiduelle est supérieure à 5 ans sont les suivantes:

néant

Note 10. Avances aux organes de la société

La Société n'a pas accordé des avances et des crédits aux membres des organes de gestion et de surveillance.

Note 11. Exercices antérieurs

Etant donné que la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert avait reconfirmé que la propriété des constructions et installations financées par la société du Port de Mertert SA revient à l'Etat, ces investissements ont été déduits jusque 2005 inclus directement du poste fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port.

Ils n'ont donc pas fait l'objet d'une inscription à un poste d'actif et n'ont pas été pris en compte dans le compte de résultats.

Sur recommandation du Conseil d'Administration il a été décidé d'intégrer à partir de l'année 2009, les investissements faits à charge du fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port dans les comptes annuels de la SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.

Etant donné que le contrat de concession prévoit «que les terrains nécessaires seront fournis par l'Etat, ils resteront sa propriété, de même que les installations qui y seront construites par la société». Il a été décidé d'étaler ces investissements sur la période restante du contrat de concession soit 53 ans.

Par conséquent le tableau d'étalement a été repris au 01.01.2009 dans un compte de «régularisation actif» en contrepartie des capitaux propres.





RAPPORT DU COLLEGE DES COMMISSAIRES

à l'Assemblée Générale Ordinaire du 21 mai 2014

Mesdames, Messieurs,

Conformément à l'article 27 des statuts, le Collège des Commissaires a procédé aux vérifications légales et statutaires du bilan au 31 décembre 2013 et du compte de profits et pertes de l'exercice 2013.

Le collège des commissaires de surveillance note que l'article 5 de la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert ainsi que l'article 15 des statuts de la Société du Port de Mertert S.A. stipulent notamment que «les opérations de la société sont surveillées par deux commissaires de surveillance».

Il a contrôlé la concordance de ces documents avec les écritures comptables et vérifié l'exactitude des comptes par voie de sondage et par confrontation avec les pièces justificatives. Ces vérifications n'ont rien révélé qui puisse donner lieu à observation.

En conséquence, le Collège des Commissaires recommande à votre approbation dans leur forme actuelle, le bilan et le compte de profits et pertes ayant clôturé l'exercice 2013.

Luxembourg, le 21 mars 2014
Le Collège des Commissaires





SOCIÉTÉ DU PORT DE MERTERT
Société anonyme

